

### Waterdichte voetschakelaar

Deze voetschakelaar is bestemd voor het bedienen van een **relais**.

**Deze schakelaar is NIET geschikt om direct de hoofdstroom van een motor te schakelen.**

### Installatie

Teken met behulp van de boormal het gat voor de aansluitdraden af en boor een gat van 16 mm in het dek. Voer de draden door het gat en monteer de schakelaar met de 4 meegeleverde zelftappende schroeven. Om een waterdichte verbinding tussen schakelaar en dek te waarborgen moeten de schroeven gelijkmatig worden vastgezet. Plak de gewenste sticker aan de binnenzijde van de deksel van de schakelaar.

### Technische gegevens

Contacten : enkelpolig maak  
Belastbaarheid : 5 A, bij 12 / 24 Volt  
Beschermingsgraad : IP 65

### Pédale de commutation étanche

Cette pédale est destinée au fonctionnement du **relais**. **Cette pédale n'est PAS prévue pour commuter directement le courant électrique du moteur.**

### Installation

A l'aide d'un gabarit marquer l'orifice pour les fils de raccordement et percer un trou de 16mm dans le pont. Faire passer les fils dans le trou et monter la pédale de commutation à l'aide des 4 vis auto-foreuses fournies. Serrer les vis de façon identique pour garantir l'étanchéité de l'assemblage entre la pédale et le pont. Collez l'autocollant désiré sur la partie intérieure du couvercle de l'interrupteur.

### Spécifications techniques

Contactes : unipolaires, ouverture normale  
Débit admissible : 5 Amp. à 12 / 24 V  
Protection : IP 65

### Waterproof foot-switch

This foot-switch is intended for the operation of a **relay**.

**This switch is NOT suitable to switch directly the main current of a motor.**

### Installation

Use the drill-pattern to mark the location for the cable hole and drill a hole in the deck of 16 mm. Feed the wires through the hole and secure the switch using the 4 self-tapping screws provided. To guaranty a waterproof fitting to the deck the screws must be equally tightened.

Put the chosen sticker on the inside of the switch cover.

### Technical data

Contacts : single pole, normally open  
Rating : 5 Amp, at 12 / 24 Volt  
Protection : IP 65

### Interruptor de pie impermeable

Este interruptor de pie está diseñado para manejar un **relé**. **Este interruptor NO es adecuado para conmutar directamente la corriente principal del motor.**

### Instalación

Demarcar con ayuda de la plantilla de perforación el orificio para los hilos de conexión y taladrar un orificio de 16 mm en la cubierta. Pasar los hilos por el orificio y montar el interruptor con los 4 tornillos de cabeza cruciforme suministrados. Para asegurar una conexión impermeable entre el interruptor y la cubierta, los tornillos se han de apretar uniformemente. Pegue la calcomanía deseada en el interior de la tapa del interruptor.

### Especificaciones técnicas

Contacto : Unipolar, contacto de cierre  
Carga permitida : 5 A, con 12/24 Voltios  
Protección : IP 65

### Wasserdichter Fußschalter

Dieser Fußschalter ist zur Bedienung eines **Relais** bestimmt.

**Der Schalter eignet sich NICHT dafür, den Hauptstrom eines Motors direkt anzuschalten.**

### Installierung

Mit Hilfe der Bohrschablone das Loch für die Anschlußkabel anreißen und ein 16-mm-Loch in das Deck bohren. Die Kabel durch das Loch führen und den Schalter mit den vier mitgelieferten selbstbohrenden Schrauben montieren. Zur Gewährung einer wasserdichten Verbindung zwischen Schalter und Deck, müssen die Schrauben gleichmäßig festgedreht werden. Den gewünschten Aufkleber innen auf den Schalterdeckel kleben.

### Technische Daten

Anschlüsse : einpolig, normalerweise geöffnet  
Leistung : 5 A, bei 12/24 Volt  
Sicherung : IP 65

### Comando stagno a pedale

Questo dispositivo a pedale è progettato per il comando del **relé**.

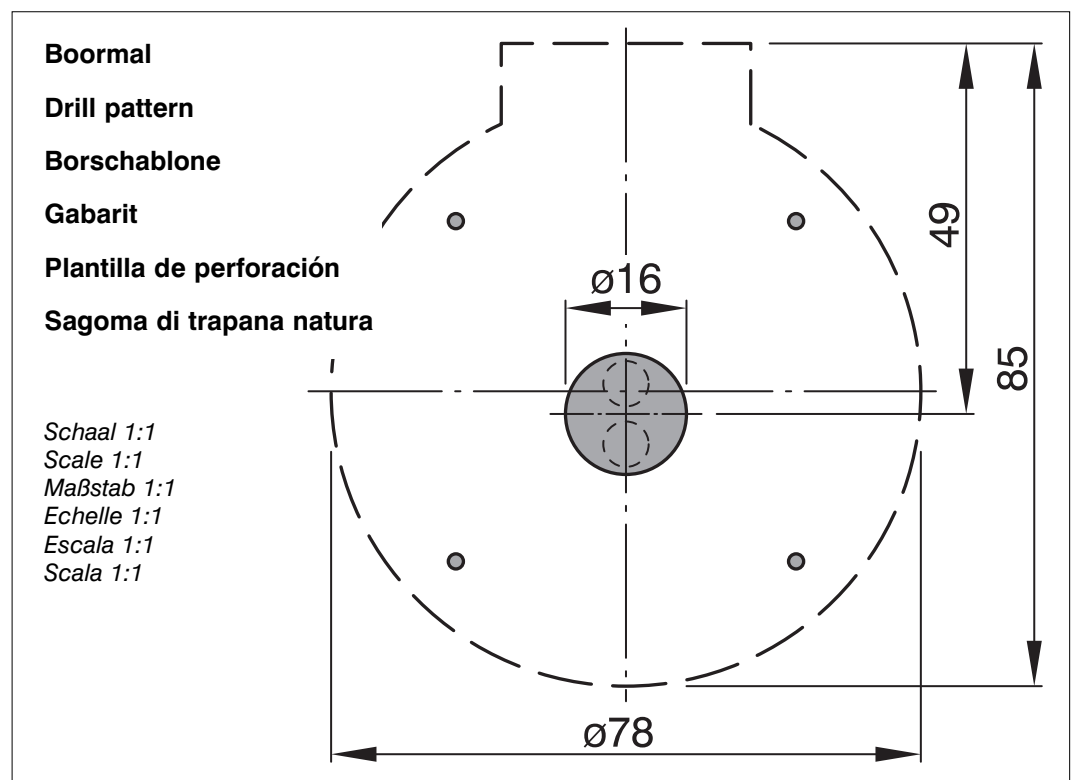
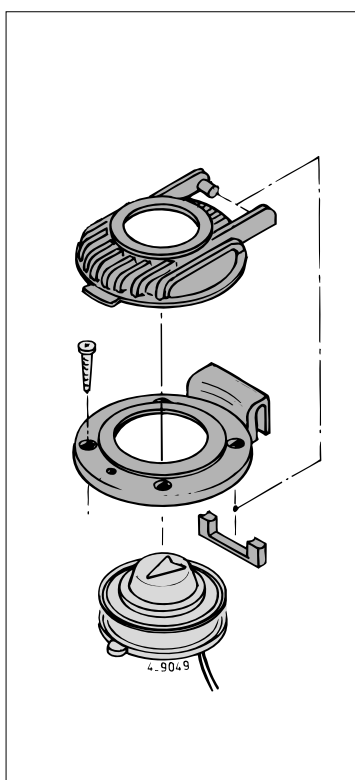
**Il dispositivo NON è indicato come interruttore principale del motore.**

### Installazione

Con l'aiuto della sagoma, marcare il foro per i cavi di allacciamento e praticare il foro da 16 mm attraverso il ponte. Passare i cavi attraverso il foro e montare il dispositivo con le 4 viti autofilettanti in dotazione. Per assicurare la tenuta tra il dispositivo ed il ponte, le viti devono essere serrate alla medesima coppia. Attaccate l'adesivo desiderato all'interno del coperchio dell'interruttore.

### Dati tecnici

Contatto : Unipolare, contatto fisso  
Carico massimo : 5 A, a 12 / 24 Volt  
Protezione : IP 65



**Aansluitschema (Boegschroef)**

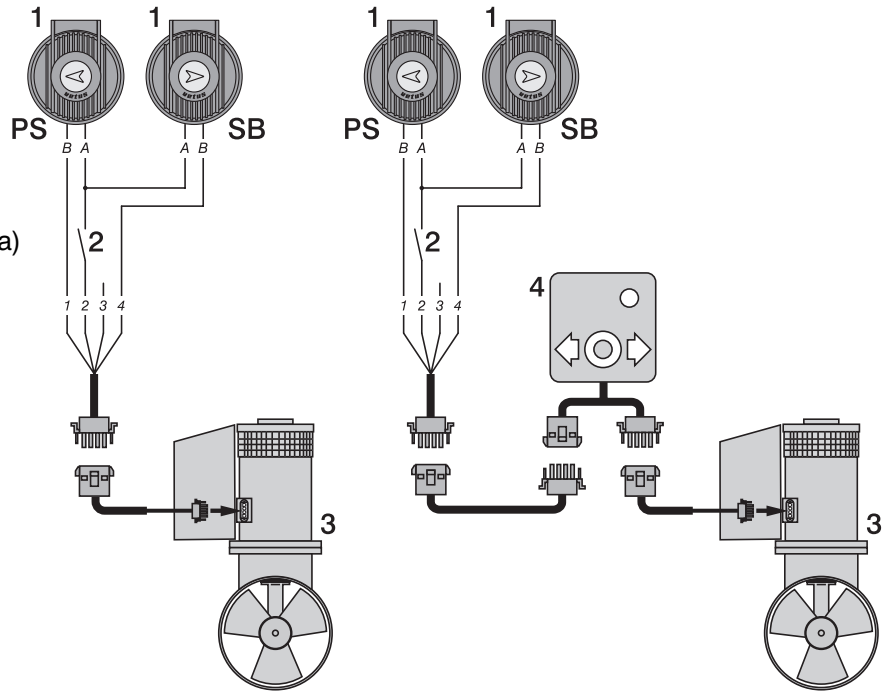
**Wiring Diagram (Bow thruster)**

**Schaltplan (Bugschraube)**

**Schéma de câblage (Hélice d'étrave)**

**Esquema de conexiones (Hélice de proa)**

**Schema di collegamento (Elica di prua)**



**Aansluitschema (Ankerlier)**

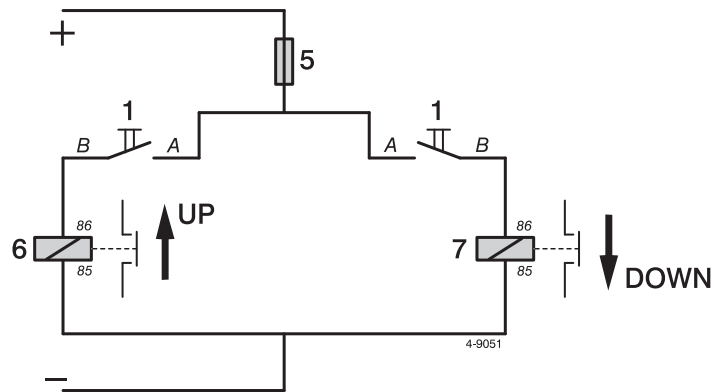
**Wiring Diagram (Anchor windlass)**

**Schaltplan (Ankerwinde)**

**Schéma de câblage (Guindeau)**

**Esquema de conexiones (Molinete)**

**Schema di collegamento (Argano)**



- 1 Voetschakelaar
- 2 Schakelaar
- 3 Boegschroef
- 4 Bedieningspaneel
- 5 Zekering
- 6 Magneetschakelaar 'Ophalen'
- 7 Magneetschakelaar 'Uitvieren'

- 1 Foot-switch
- 2 Switch
- 3 Bow thruster
- 4 Control panel
- 5 Fuse
- 6 Solenoid switch 'Hauling in'
- 7 Solenoid switch 'Letting go'

- 1 Fußschalter
- 2 Schalter
- 3 Bugschraube
- 4 Bedienungspaneel
- 5 Sicherung
- 6 Magnetschalter 'Einholen'
- 7 Magnetschalter 'Ausfieren'

- 1 Pédale de commutation
- 2 Interrupteur
- 3 Hélice d'étrave
- 4 Panneau de commande
- 5 Fusible
- 6 Relais solénoïde 'Levage'
- 7 Relais solénoïde 'Deroulement'

- 1 Interruptor de pie
- 2 Interruptor
- 3 Hélice de proa
- 4 Tablero de mandos
- 5 Fusible
- 6 Interruptor magnético 'Levar'
- 7 Interruptor magnético 'Aflojar'

- 1 Comando a pedale
- 2 Interruttore
- 3 Elica di prua
- 4 Pannelo di comando
- 5 Fusibile
- 6 Interruttore magnetico 'Recupero'
- 7 Interruttore magnetico 'Spiegamento'

Kleurcode bedrading (voetschakelaar)  
A Bruin  
B Blauw of Zwart

Wiring colour code (foot-switch):  
A Brown  
B Blue or black

Farbkode für die Bedrading (Fußschalter):  
A Braun  
B Blau oder Schwarz

Code de couleur des câbles (pédale de commutation):  
A Brun  
B Bleu ou Noir

Código de color de los cables (Interruptor de pie):  
A Marrón  
B Azul o Negro

Codice colori cavi (Comando a pedale):  
A Marrone  
B Blu o Nero

Kleurcode bedrading (boegschroef)  
1 Blauw  
2 Rood (+)  
3 Zwart (-)  
4 Wit

Wiring colour code (bow thruster):  
1 Blue  
2 Red (+)  
3 Black (-)  
4 White

Farbkode für die Bedrading (Bugschraube):  
1 Blau  
2 Rot (+)  
3 Schwarz (-)  
4 Weiß

Code de couleur des câbles (hélice d'étrave):  
1 Bleu  
2 Rouge (+)  
3 Noir (-)  
4 Blanc

Código de color de los cables (hélice de proa):  
1 Azul  
2 Rojo (+)  
3 Negro (-)  
4 Blanco

Codice colori cavi (elica di prua):  
1 Blu  
2 Rosso (+)  
3 Nero (-)  
4 Bianco